



TAGUNG ZUM RECHT DES KULTURGÜTERSCHUTZES AM 26.9.2025 IN CHEMNITZ

Willkommen in der
Kulturhauptstadt Europas 2025!

Bienvenue dans la Capitale
européenne de la culture 2025!

Benvenuti nella Capitale europea
della cultura 2025!



Liebe Mitglieder,

wir laden Sie herzlich zur
Herbsttagung 2025 in
Chemnitz ein – der
Kulturhauptstadt Europas
2025. Freuen Sie sich auf
fachlichen Austausch und
ein abwechslungsreiches
Rahmenprogramm mit
kulturellen Entdeckungen
unter dem Motto „C the
Unseen“.

Chères et chers membres,

nous vous invitons
cordialement à la rencontre
d'automne 2025 à Chemnitz
– Capitale européenne de la
culture! Profitez d'échanges
professionnels et d'un riche
programme culturel placé
sous la devise „C the
Unseen“.

Care scie, cari soci,

vi invitiamo cordialmente al
convegno autunnale 2025 a
Chemnitz – Capitale
europea della cultura! Vi
attendono scambi
professionali e un variegato
programma culturale sotto
il motto „C the Unseen“.

FREITAG, 26. SEPTEMBER 2025

FACHTAGUNG

Recht des Kulturgüterschutzes in Italien, Frankreich und Deutschland

COLLOQUE

Droit de la protection des biens culturels en Italie, en France et en Allemagne

SIMPOSIO

Il diritto della protezione dei beni culturali in Italia, Francia e Germania

9:00 Uhr	Begrüßung (<i>Mot de bienvenue</i> <i>Saluto di benvenuto</i>)
9:10 Uhr	Grußwort: Präsidentin des Sächsischen Obergerverwaltungsgerichts Dahlke-Piel (<i>Allocution de bienvenue de la présidente de la Cour administrative supérieure de Saxe, Mme Dahlke-Piel</i> <i>Saluto della presidente del Tribunale amministrativo superiore della Sassonia, Sig.ra Dahlke-Piel</i>)
9:20 Uhr	Überblick über die Rechtsnormen des Kulturgüterschutzes und Behandlung der Regulierung des Exports von Kunstwerken: Vorträge der deutschen, der italienischen und der französischen Sektion (<i>Présentation des normes juridiques relatives à la protection des biens culturels et analyse de la réglementation de l'exportation des œuvres d'art : exposés des sections allemande, italienne et française</i> <i>Panoramica delle norme giuridiche sulla tutela dei beni culturali e trattazione della regolamentazione dell'esportazione delle opere d'arte: interventi delle sezioni tedesca, italiana e francese</i>)
11:00 Uhr	Kaffeepause (<i>Pause-café</i> <i>Pausa caffè</i>)
11:15 Uhr	Fragen der Rückgabe enteigneter Kunstwerke: Vorträge der deutschen, der italienischen und der französischen Sektion (<i>Questions relatives à la restitution des œuvres d'art expropriées : exposés des sections allemande, italienne et française</i> <i>Questioni relative alla restituzione delle opere d'arte espropriate: interventi delle sezioni tedesca, italiana e francese</i>)
13:00 Uhr	Mittagessen (<i>Déjeuner</i> <i>Pranzo</i>)
14:15 Uhr	Rechtsvergleichende Fallbearbeitung in Gruppen (<i>Étude comparative de cas en groupes</i> <i>Analisi comparativa di casi in gruppi</i>)
15:30 Uhr	Kaffeepause (<i>Pause-café</i> <i>Pausa caffè</i>)
15:45 Uhr	Präsentation der Ergebnisse der Sektionen (<i>Présentation des résultats des sections</i> <i>Presentazione dei risultati delle sezioni</i>)
16:30 Uhr	Ende der Tagung (<i>Fin du colloque</i> <i>Fine del convegno</i>)

ORT (*Lieu*|*Luogo*) :
Hotel c/o56
Chemnitz
Salzstr. 56
09113 Chemnitz

BEIPROGRAMM

(PROGRAMME ANNEXE | PROGRAMMA COMPLEMENTARE)

DONNERSTAG, 25. September 2025

19:00 Uhr

Gemeinsames Abendessen im Miramar, Schloßberg 16

Dîner commun au Miramar | Cena conviviale al Miramar



FREITAG, 26. September 2025



17:00 Uhr

Besichtigung und Führung im Verwaltungsgericht Chemnitz,
Zwickauer Str. 56

*Visite guidée du tribunal administratif de Chemnitz | Visita guidata al
Tribunale amministrativo di Chemnitz*

19:00 Uhr

Gala-Diner im Damensalon der Villa Esche mit Führung
durch die Villa zwischen den Gängen, Parkstr. 58

*Dîner de gala dans le salon des dames de la Villa Esche, avec des visites
guidées de la villa entre les plats*

*Cena di gala nel salone delle signore di Villa Esche, con visite guidate della
villa tra una portata e l'altra*

© Foto: Ronald Bartel

SAMSTAG, 27. September 2025

10:00 Uhr

Stadtführung zur Kulturhauptstadt Europas in deutscher und französischer Sprache (Dauer:
ca. 2 Std.)

Visites guidées de la capitale européenne de la culture en allemand et en français

Visite guidate alla Capitale Europea della Cultura in lingua tedesca e francese

12:30 Uhr

Mittagessen in der "Ratsstube", Johannisplatz 1

Déjeuner à la "Ratsstube"

Pranzo alla "Ratsstube"

14:00 Uhr

Sektempfang im Alten Rathaus durch Bürgermeister
für Personal, Finanzen und Bildung, Ralph Burghart
Markt 1

*Vin d'honneur à la mairie par Ralph Burghart, adjoint au maire
chargé du personnel, des finances et de l'éducation*

*Aperitivo nel municipio con Ralph Burghart, assessore al personale,
alle finanze e all'istruzione*





ab 15:00 Uhr

Besichtigungen zur Auswahl – Kunstsammlungen, Museum Gunzenhauser, Industriemuseum ✎

Visites culturelles au choix | Visite culturali a scelta

18:30 Uhr

Gemeinsames Abendessen im Restaurant Max Louis, Schönherrstr. 8

Dîner commun au restaurant Max Louis | Cena comune presso il ristorante Max Louis

ANMELDUNG

(INSCRIPTION | REGISTRAZIONE)



<https://www.verdif.de/aktuelles/>



BIS ZUM 13. AUGUST 2025

(AVANT LE 13 AOÛT 2025 | ENTRO IL 13 AGOSTO 2025)

Übernachtung

Zimmerkontingente sind im **Tagungshotel c/o 56 Chemnitz** (EZ 89 Euro, DZ 114 Euro, incl. Frühstück) und im **Seaside Residenz Hotel** (Bernsdorfer Str. 2, EZ 89 Euro, DZ 105 Euro, incl. Frühstück) reserviert, die Sie bei Interesse bitte selbst buchen, Stichwort „VERDIF“.

Hébergement

Des contingents de chambres sont réservés dans les hôtels suivants (mot-clé „VERDIF“) : **c/o 56 Chemnitz** (chambre simple : 89 €, double : 114 €, petit-déjeuner inclus) **Seaside Residenz Hotel**, Bernsdorfer Str. 2 (chambre simple : 89 €, double : 105 €, petit-déjeuner inclus)
Merci de réserver vous-même votre hébergement.

Pernottamento

Contingenti di camere sono riservati nei seguenti hotel (parola chiave: VERDIF): **c/o 56 Chemnitz** (singola: 89 €, doppia: 114 €, colazione inclusa) **Seaside Residenz Hotel**, Bernsdorfer Str. 2 (singola: 89 €, doppia: 105 €, colazione inclusa)
Si prega di prenotare autonomamente.



WIR FREUEN UNS AUF IHRE TEILNAHME!
NOUS NOUS RÉJOUISSONS DE VOTRE PARTICIPATION!
SIAMO LIETI DELLA VOSTRA PARTECIPAZIONE!